

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 026/2020

Erkennungskode CIG: 8557425282

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 026/2020

Erkennungskode CIG: 8557425282

**Klarstellung Nr. 18****Chiarimento nr. 18****Frage Nr. 1**

Da die Muster (Frontend Geräte) für den Transport besonders abgesichert werden müssen, damit sie möglichst unbeschadet ankommen, wäre es sinnvoll, dass mit den Geräten vertrautes Personal die Transportsicherung sachgemäß entfernen würde.

Ist es vorgesehen, dass vom Bieter ernanntes Fachpersonal der Bewertungskommission beim Auspacken der Geräte beistehen darf?

**Antwort Nr. 1**

Wie in den Ausschreibungsbedingungen unter Punkt 1.3 vorgesehen, ist die Öffnung der Muster teil einer öffentlichen Sitzung, der Termin dafür wird den betroffenen Wirtschaftsteilnehmern mitgeteilt.

**Frage Nr. 2**

Aufgrund der Tatsache, dass Lieferanten sowohl aus dem deutschen als auch aus dem italienischen Sprachraum stammen, möchten wir fragen, ob es zugelassen ist, die Dokumentation teilweise in deutscher Sprache und teilweise in italienischer Sprache abzugeben.

**Antwort Nr. 2**

Ja, das ist möglich.

**Quesito n. 1**

Poiché i campioni (dispositivi front-end) devono essere appositamente fissati per il trasporto, in modo che arrivino il più possibile intatti, avrebbe senso che il personale che ha familiarità con i dispositivi rimuovesse correttamente i fissaggi di sicurezza per il trasporto.

È previsto che il personale specializzato nominato dall'offerente possa aiutare la commissione di valutazione nel disimballaggio dei dispositivi?

**Risposta n. 1**

Come previsto dal disciplinare di gara al punto 1.3, l'apertura dei campioni è parte di una riunione pubblica, la cui data sarà comunicata agli operatori economici interessati.

**Quesito n. 2**

Dato che i fornitori provengono sia da paesi di lingua tedesca che italiana, vorremmo chiedere se è possibile presentare la documentazione in parte in tedesco e in parte in italiano.

**Risposta n. 2**

Sì, è possibile.